SII 14.158: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 158. (A.R. No. 622 of 1916.) ŚĒRMĀDĒVI, AMBASAMUDRAM TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE AMMAINĀTHASVĀMIN TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0158

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0158.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription is dated in the **17th year of Jaṭāvarmaṉ Sundara-Chōḷapāṇḍya** and registers a gift of fifty rams by Maṉṉaṉ Śūṟṟi of Tirunallūr in Tirukkaḷumalanāḍu in Rājēndraśiṅgavaḷanāḍu, a district of Śōḷamaṇḍalam for burning a perpetual lamp and a twilight lamp in the temple of Śrīkayilāsamuḍaiyār situated on the southern bank of Muḍigoṇḍaśōḷappērāṟu at Nigariliśōḷa-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Uttamaśōḷa-vaḷanāḍu, a division of **Rājarāja-Pāṇḍināḍu.**

Edition

〈1〉 koccaṭaiyavaṉmarāṉa Uṭ**ai**yār **śrī**cuntaracoḻapāṇṭiyatevarkku yāṇṭu 10 (7)~Āvatu rā**ja**rā**ja**p pāṇṭināṭṭu Uttamacoḻavaḷanāṭṭu **brahma**teyam nikarili-

coḷaccatu**rvedi**maṅkalattu〈2〉coḷapperāṟṟu teṉkaraiyil **śrī** kayilā**sa**mmuṭaiya **mahāde**varkku coḷamaṇṭalattu rā**jendra**ciṅkavaḷanāṭṭu tirukkaḷumala nāṭṭu tirunallūr (tiru)nallūruṭaiyāṉ maṉṉaṉ cūṟṟi cantirātittavaṟ Eriya vaitta tirunontāviḷakkoṉṟum **sa**n=tiyā**dī**pa moṉṟu〈3〉kkum ney Uḷakkāḷākkukkuṅ kuṭutta cāvā muvāc cemmari Āṭu 5 10 [|] Ivvāṭu Aimpatuṅkoṇṭu Ittevar veṭṭikkuṭi Iṭaiyaṉ caṭaiyaṉaṇukka ṉaṭṭakkaṭava ney Uḷak kāḷākkukkum Ivaṉukku Iṟaippuṇai [7+] cāttaṉ [|] Itukku vaitta tār nilaiviḷakkoṉṟu

Commentary

The inscription is built in at the end a of the first two lines.

Bibliography

Digital edition of SII 14.158 (ARIE/1916-1917/B/1916/622) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 85, item 158.